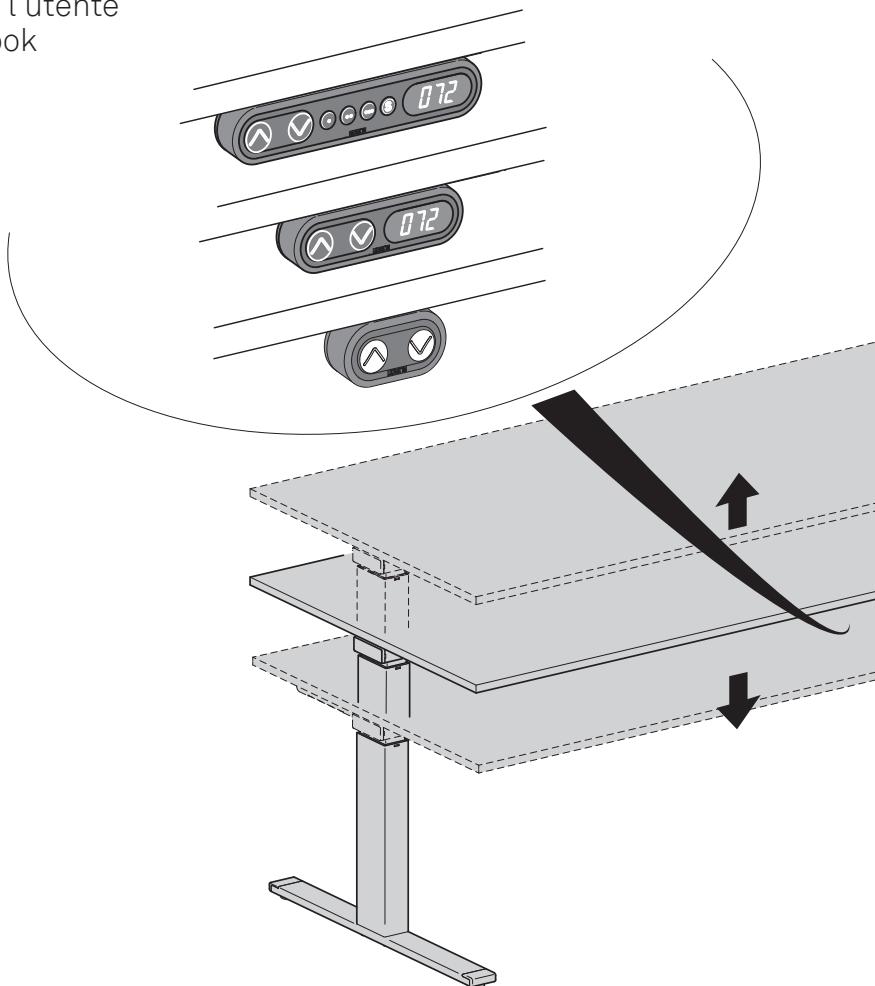


LO

Benutzerhandbuch
Manuel de l'utilisateur
Manuale per l'utente
User handbook

LO Extend



Vor Benutzung des LO Extend Sitz/Steh-Arbeitstisches
Benutzerhandbuch vollständig durchlesen!

Avant d'utiliser votre table de travail position assis/debout LO Extend, veuillez lire la totalité du manuel de l'utilisateur correspondant!

Prima dell'impiego della tavolo da lavoro leggio/scrivania LO Extend, leggere attentamente il manuale per l'utente!

Read user handbook in its entirety before using the LO Extend sitting/standing work table!



2

LO



Informationen
Informations
Informazioni
Information

4-8



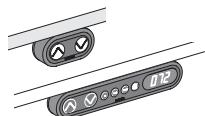
Vorsicht bei Transport und Montage
Précautions à prendre lors du transport et montage
Cautela nel trasporto e nel montaggio
Transport and assembly precautions

9



Initialisierung / Warnhinweise
Initialisation / Avertissements
Inizializzazione / Avvertenze
Initialisation / Warnings

10-15



Bedienelement "Auf / Ab" und "Memory"
Commande "montée / descente" et "Memory"
Comandi "su / giù" e "Memory"
Control "Up / Down" and "Memory"

16-19



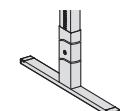
Fehlermeldungen / Antikollision
Messages d'erreur / Anticollision
Messaggi di errore / Antiurto
Error codes / Anti-collision

20-24



LO Move-App / Belastungen / Geräuschemissionen
LO Move-App / charges / émissions sonores
LO Move-App / carichi / emissioni di rumore
LO Move-App / loads / noise emissions

25



Raster-Höhenverstellung
Réglage de hauteur à crans
Regolazione dell'altezza a trama
Table height adjustment by increment

26



Tischplatte / Elektrifizierung
Plateau de table / électrification
Ripiano del tavolo / elettrificazione
Table plate / electrification

27-30



Montage / Zubehör
Montage / accessoires
Montaggio / accessori
Assembly / accessories

31-37



Pflege / Wartung / EG Konformitätserklärung
Entretien / maintenance / déclaration de conformité CE
Cura / manutenzione / dichiarazione di conformità CE
Care / maintenance / CE declaration of conformity

38/39
3



Informationen
Informations
Informazioni
Information



Lesen Sie vor Benutzung des LO Extend das vorliegende Benutzerhandbuch vollständig durch!

Bewahren Sie das Benutzerhandbuch immer bei LO Extend auf. Der ständige Zugriff der LO Extend Benutzer auf dieses Benutzerhandbuch ist zu gewährleisten.

Dieser Tisch ist ausschliesslich für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringertem physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Informationen
Informations
Informazioni
Information



Avant d'utiliser votre LO Extend, veuillez lire la totalité du présent manuel de l'utilisateur!

Le manuel de l'utilisateur doit toujours accompagner LO Extend. Les utilisateurs de LO Extend doivent en tout temps avoir accès au manuel correspondant en vue de sa consultation.

La table est conçue pour une utilisation exclusivement commerciale ou industrielle.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience et de la connaissance suffisantes, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été informés de l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers pouvant résulter de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Informationen
Informations
Informazioni
Information



Prima dell'impiego LO Extend, leggete attenta mente il presente manuale per l'utente!

Custodire sempre il manuale per l'utente nei pressi LO Extend. In modo che l'utente di LO Extend possa consultarlo in qualsiasi momento.

Questo tavolo è destinato esclusivamente all'impiego professionale e industriale.

Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, se sorvegliati o se istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio, e se consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la normale manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.



Informationen
Informations
Informazioni
Information



Read this handbook in its entirety before using LO Extend!

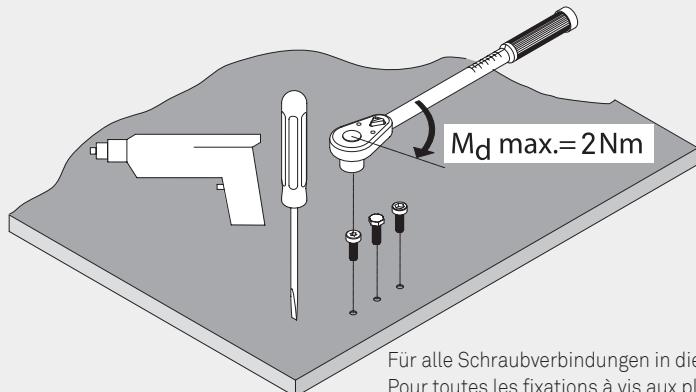
Always store the user handbook in the immediate vicinity of the LO Extend. Users of LO Extend must always have access to this user handbook.

This table is intended solely for industrial use.

This item can be used by children aged 8+ and by individuals who have impaired physical, sensory or mental capacities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the item safely and understand the associated risks. The item must not be played with by children. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.



Informationen
Informations
Informazioni
Informations



Für alle Schraubverbindungen in die Platten
Pour toutes les fixations à vis aux plateaux
Per tutti i fissaggi a bulloni ai piani
For all bolt connections to desktops



Warnhinweise
Attention
Attenzione
Warning notices



Belastungen
Charges
Carichi
Loads



Informationen
Informations
Informazioni
Information



Wartung
Maintenance
Manutenzione
Maintenance



Beachten/Befolgen
Respecter/Suivre
Considerare/Seguire
To observe/To follow



Masse
Dimensions
Dimensioni
Dimensions



Bedienung
Utilisation
Comandi
Operation



Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio
Assembly instructions



Vorsicht bei Transport und Montage

Précautions à prendre lors du transport et du montage

Cautela nel trasporto e nel montaggio

Transport and assembly precautions

LO Extend beim Transport oder bei der Montage **möglichst am Unterbau oder an den Füßen halten und tragen.**

Beim Verschieben des LO Extend muss dieser am Unterbau oder an den Füßen so angehoben werden, dass die Tischbeine den Boden nicht berühren.

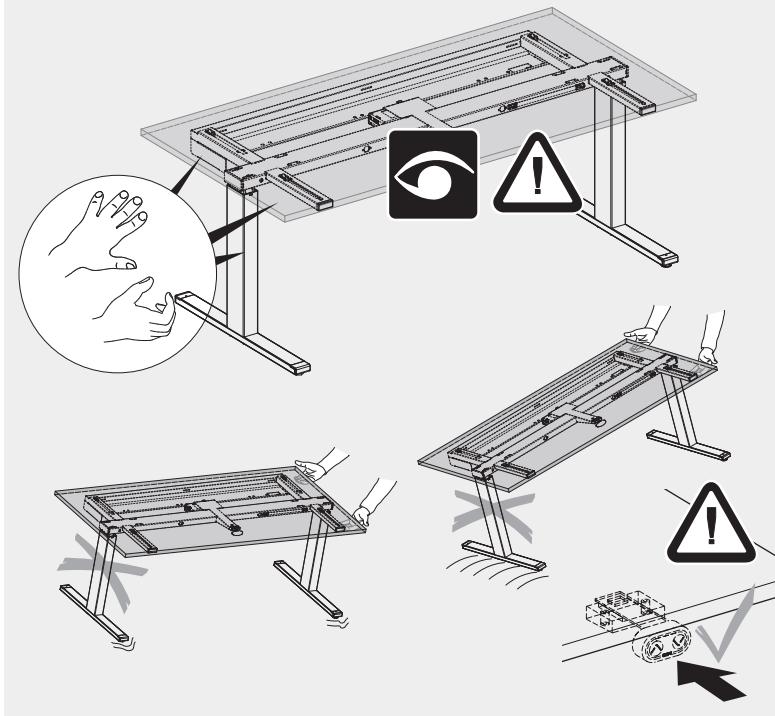
Pour le transport ou le montage, LO Extend doivent **être ten ment par le châssis ou le piétement.**

Ne jamais déplacer LO Extend en la poussant sur le sol; il faut toujours la soulever par le socle ou le piétement.

Per trasportare o montare LO Extend, **reggerla e spostarla afferrandola solo per la sottostruttura o per i supporti.**

Per spostare LO Extend, sollevarlo tenendolo per la sottostruttura o per i supporti in modo che le gambe del tavolo siano staccate da terra.

Hold and carry the LO Extend **only by the sub-frame or legs** during transport or assembly. When moved the LO Extend must be lifted by the sub-frame or legs so that the table legs are clear of the floor.





Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout
Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table

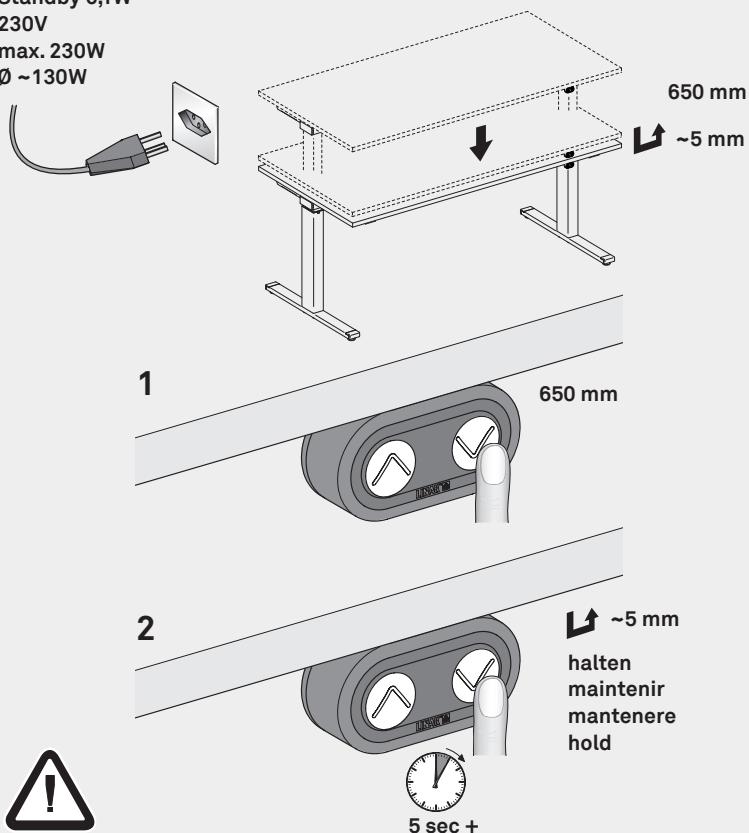
Initialisierung
Initialisation
Inizializzazione
Initialising

Standby 0,1W

230V

max. 230W

Ø ~130W



Damit der Gleichlauf der beiden Antriebe gewährleistet ist, müssen sie nach jedem Stromausfall oder Trennung vom Netz neu initialisiert werden.

Afin d'assurer le synchronisme des deux commandes, il importe de les réinitialiser après chaque panne de courant ou coupure du réseau.

Per garantire il sincronismo dei comandi, è necessario procedere alla loro inizializzazione dopo ogni interruzione di corrente o distacco dalla rete.

To guarantee that both drives remain synchronized, they must be initialized after every power outage or whenever disconnected from the mains.

Entfernen Sie vor dem initialisieren sämtliche Gegenstände die sich unter dem Tisch befinden.

Avant l'initialisation, supprimez tous les objets qui se trouvent sous la table.

Prima di inizializzare, rimuovere tutti gli oggetti che si trovano sotto il tavolo.

Before initializing, remove all objects from under the table.

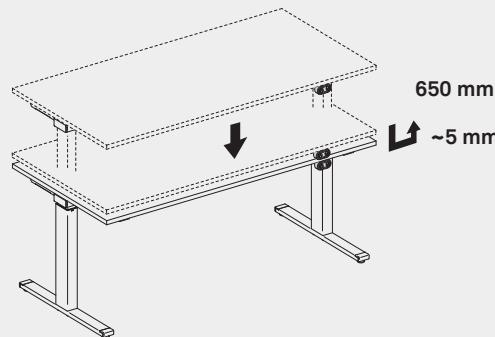
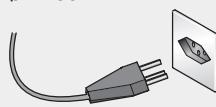


Standby 0,1W

230V

max. 230W

Ø ~130W



650 mm

~5 mm

Sitz/Steh-Arbeitstisch

Table de travail assis/
debout

Tavolo da lavoro

leggio/scrivania

Sitting/standing work

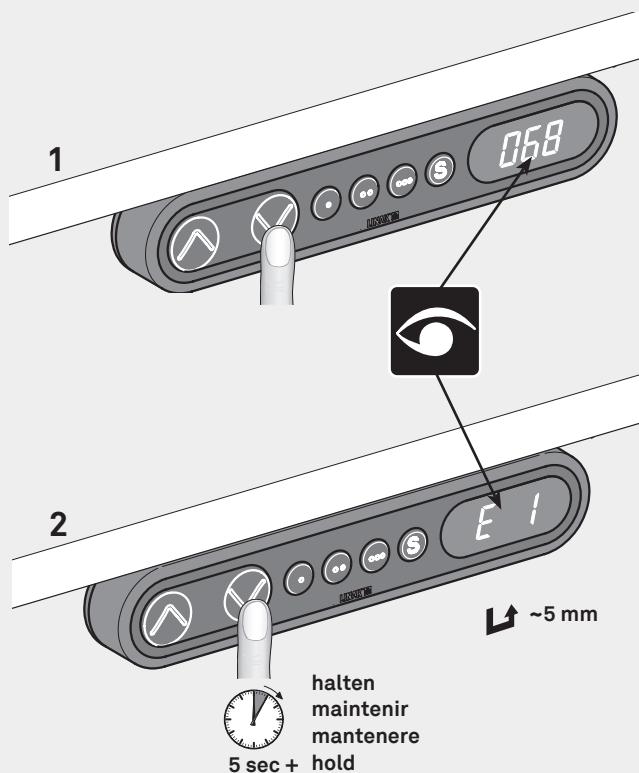
table

Initialisierung

Initialisation

Inizializzazione

Initialising



halten
maintenir
mantenere
5 sec + hold



Sitz/Steh-Arbeitstisch

Table de travail assis/debout

Tavolo da lavoro leggio/scrivania

Sitting/standing work table

Warnhinweise

Attention

Avvertenze

Warning notices

Die Höhenverstellbarkeit des LO Extend Sitz/Steh-Arbeitstisches bedingt zwingend Freiräume/Sicherheitsabstände sowohl im Höhenverstellbereich als auch im Umfeld, damit es bei der Höhenverstellung nicht zu Beschädigungen der Umgebung oder des LO Extend Sitz/Steh-Arbeitstisches oder zu Verletzungen von Benutzern/Drittpersonen kommen kann. **Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass die Tischplatte allseits einen Freiraum oder Sicherheitsabstand zu anderen Gegenständen von mind. 25mm aufweist.** Überprüfen Sie die Abstände insbesondere auch bei jeder Umstellung am Arbeitsplatz.

Das nahtlose Zusammenstellen des LO Extend Sitz/Steh-Arbeitstisches mit weiteren Sitz/Steh-Arbeitstischen oder anderen Tischen ist wegen der Verletzungs- und Beschädigungsgefahr verboten.

Pour le réglage en hauteur de la table de travail position assis/debout LO Extend, il est impératif que la zone de desserte en hauteur ainsi que la proximité immédiate soient dégagées, afin d'éviter tout dommage périphérique ou de la table de travail position assis/debout LO Extend, et pour protéger aussi toute personne se trouvant aux abords. **Avant toute mise en place, assurez-vous que le périmètre du plateau de table soit bien dégagé sur une distance de 25mm au moins.** Ces espaces de dégagement sont à vérifier en particulier lors d'une réorganisation du poste de travail.

L'accottement chant contre chant de tables de travail position assis/debout LO Extend entre elles ou avec d'autres tables est à proscrire en raison du risque de dommage ou de lésion corporelle.

La regolabilità in altezza del tavolo da lavoro leggio/scrivania LO Extend richiede un'adeguata disponibilità di spazio e distanze di sicurezza sia nel campo della regolazione in altezza sia nella zona circostante, in modo che la regolazione non provochi danni all'ambiente, allo stesso mobile, all'utente o a terzi. **Prima di ogni messa in esercizio, assicurarsi che il piano del tavolo abbia una distanza libera di almeno 25mm da altri oggetti su tutti i lati.** Controllare le distanze di sicurezza soprattutto in occasione di ogni riadattamento del posto di lavoro.

L'accostamento libero di tavolo da lavoro leggio/scrivania LO Extend ad altre scrivanie-leggio o ad altri tavoli deve essere evitato a causa del pericolo di ferimento o di danneggiamento che potrebbero derivarne.

Because the LO Extend sitting/standing work table is height adjustable, it is essential to have free space/safety clearances in both the height adjustment zone and surrounding the table. This is to ensure that adjusting the table height does not damage surrounding objects or the sitting/standing work table itself, or cause injury to the user or others. **Before every operation, ensure that there is an all-round free space/safety clearance of at least 25mm between the table top and other objects.** Take extra care to check clearances whenever there is a change in workplace layout.

Because of the risk of injury or damage, do not position the LO Extend sitting/standing work table flush with similar or other tables.



Kontrollieren Sie vor jeder Betätigung der Höhenverstellung des LO Extend Sitz/Steh-Arbeitstisches, dass der Höhenverstellbereich sowohl oberhalb als auch unterhalb der Tischplatte frei ist. Stühle, Aktenschränke, Körpuse und andere Tischplatten sind zu entfernen, ansonsten diese und/ oder der LO Extend Sitz/Steh-Arbeitstisch beschädigt werden können. **Achten Sie darauf, dass sich keine Glieder des Benutzers oder von Dritten im Höhenverstellbereich befinden, ansonsten es zu Verletzungen durch Klemm-, Scheren- und Quetschwirkungen an den Körperteilen kommen kann.**

Avant tout réglage en hauteur d'une table de travail position assis/debout LO Extend vérifiez que la zone de desserte du réglage en hauteur soit dégagée vers le haut et vers le bas. Les sièges, armoires à dossier, corps et autres plateaux de table sont à écarter pour éviter que ceux-ci ou la table de travail position assis/debout LO Extend ne soient endommagés. **Veillez à ce qu'aucun membre d'une personne à proximité ne se trouve dans la zone de desserte du réglage en hauteur afin d'empêcher toute lésion corporelle par cisaillement, pinçage ou écrasement.**

Prima di effettuare qualsiasi regolazione in altezza della tavolo da lavoro leggio/scrivania LO Extend, controllare che il campo di regolazione in altezza sia libero sia al disopra che al disotto del piano del tavolo. Le sedie, gli armadietti, le cassettiere e gli altri ripiani devono essere allontanati per evitare che vengano danneggiati o che si producano danni alla tavolo da lavoro leggio/scrivania LO Extend. **Accertarsi che mani e piedi dell'utente o di terzi siano lontani dal campo della regolazione in altezza, per prevenire ferimenti che potrebbero essere causati dall'azione dei dispositivi di bloccaggio, di taglio e di compressione.**

Before operating the LO Extend sitting/standing work table height adjustment, always check that the height adjustment zone is unobstructed both above and below the table top. Clear away chairs, filing cabinets, pedestals and other table tops that might otherwise damage or be damaged by the LO Extend sitting/ standing work table. **Ensure that the operator's and others' limbs are clear of the height adjustment zone, otherwise there is a risk of injury due to trapping, shearing or crushing.**

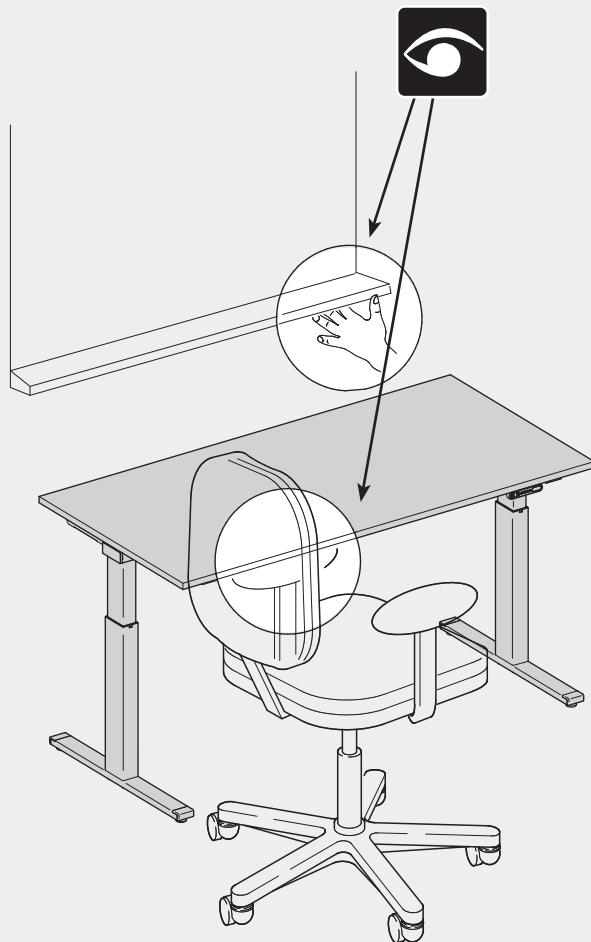
Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout
Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table

Warnhinweise
Attention
Avvertenze
Warning notices



Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout
Tavolo da lavoro leg-
gio/scrivania
Sitting/standing work
table

Warnhinweise
Attention
Avvertenze
Warning notices

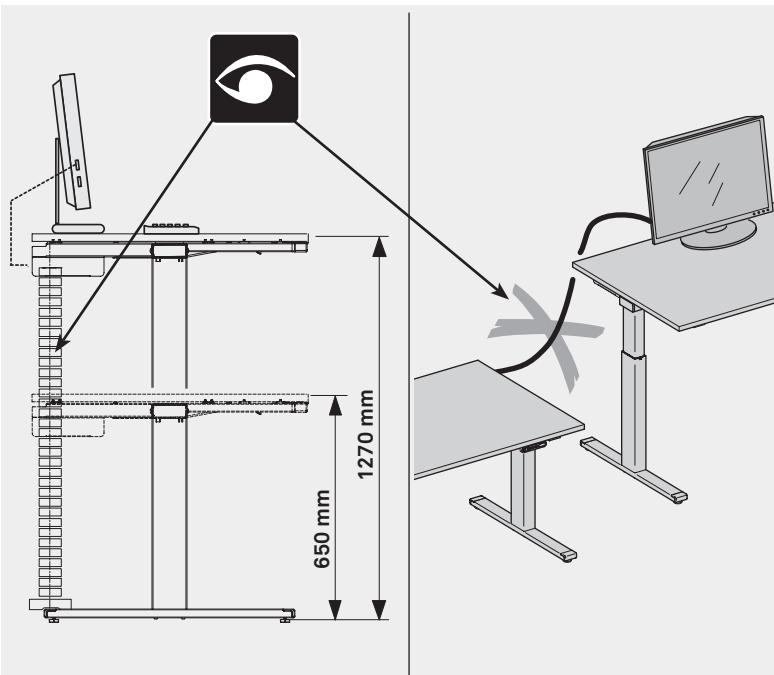




Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout

Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table

Warnhinweise
Attention
Avvertenze
Warning notices



Kabelverbindungen (CPU zu Monitor usw.) sind auf genügend Länge zu prüfen.
Kabelverbindungen zu Geräten auf anderen Tischen bzw. Abstellflächen sind
untersagt. Kabel dürfen nicht geklemmt oder gequetscht werden.

Les câbles électriques (reliant CPU et moniteur, etc.) doivent être suffisamment longs. Les câbles de raccordement à des appareils placés sur d'autres tables ou plateaux de rangement sont à proscrire. Les câbles doivent pas être comprimés ou pincés.

I cavi di collegamento (dalla CPU al monitor e così via) devono essere sufficientemente lunghi. Sono proibiti cavi di collegamento con apparecchi collocati su altri tavoli o piani d'appoggio. I cavi non devono essere schiacciati o danneggiati.

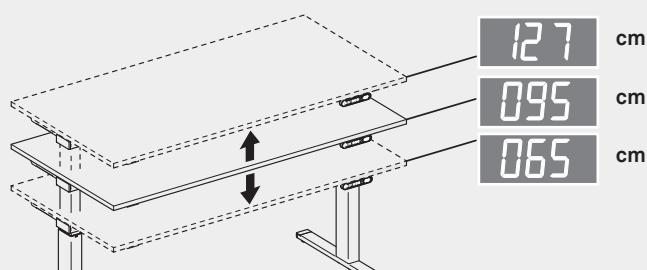
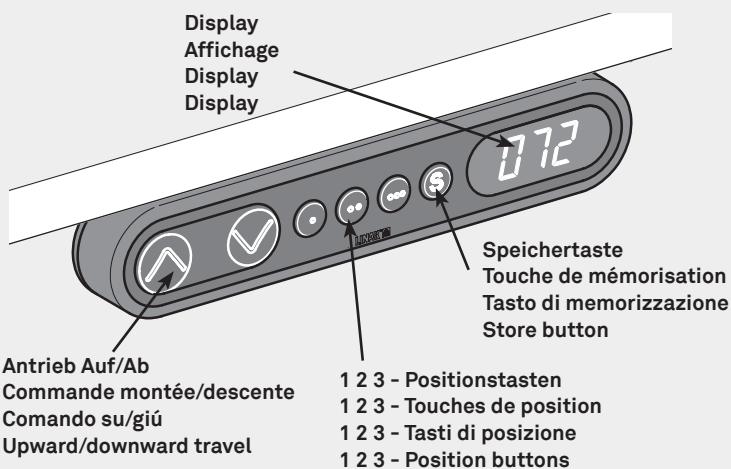
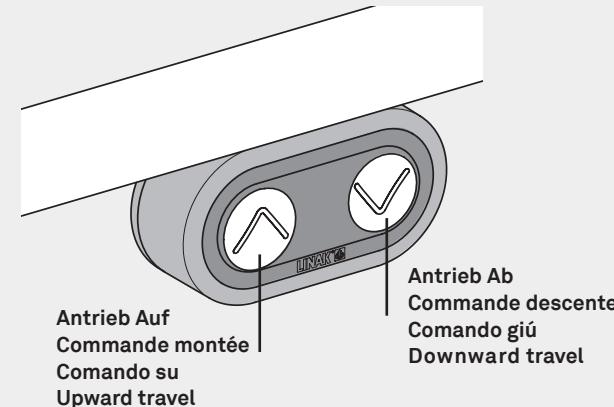
Check that interconnecting cables (CPU to monitor, etc.) are of adequate length.
Do not run interconnecting cables to equipment on other tables or surfaces.
Cables must not be pinched or crimped.



Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout
Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table

Bedeutung der Tasten
am Bedienteil "Auf/Ab"
Signification des
touches de commande
"montée/descente"
Significato dei tasti di
comando "su/giù"
Description of "Up/
Down" keys on the
control unit

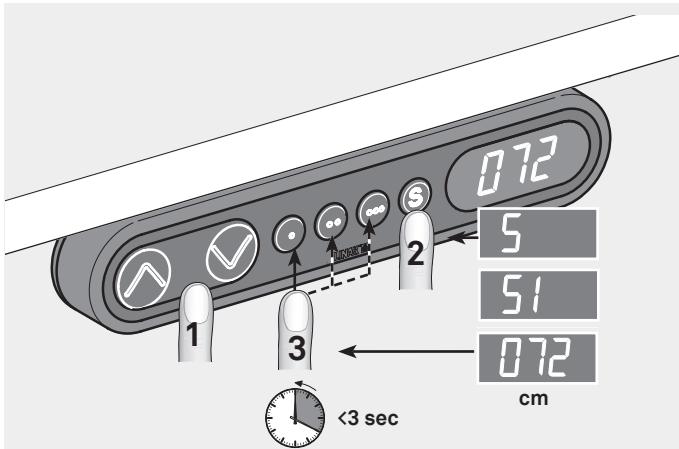
Bedeutung der Tasten
am Bedienteil
"Memory"
Signification des
touches du tableau
"Memory"
Significato dei tasti di
comando "Memory"
Description of the
keys on the "Memory"
unit





Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout

Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table



Speichern einer
Position
Mémorisation d'une
position
Memorizzazione di
una posizione
Storing a position

- 1 Mittels Antrieb "Auf/Ab" zur gewünschten Höhe fahren.
- 2 Speichertaste "S" drücken. Im Display erscheint "S".
- 3 Innerhalb von 3 Sekunden entsprechende Positionstaste drücken, auf welcher die eingestellte Höhe gespeichert werden soll.

- 1 Au moyen de la commande "montée/descente", manoeuvrez le plateau à la hauteur de votre choix.
- 2 Pour enregistrer la position, pressez la touche "S".
- 3 Dans les 3 secondes, pressez la touche de positionnement correspondante, afin d'enregistrer la hauteur de votre choix.

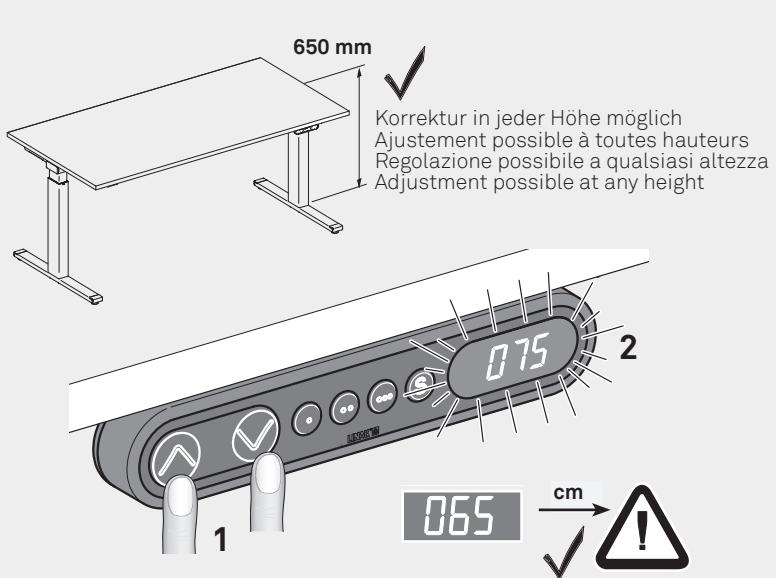
- 1 Con i comandi "su/giù" portare il tavolo all'altezza desiderata.
- 2 Premere il tasto di memorizzazione "S" per salvare la posizione.
- 3 Entro 3 secondi, premere il corrispondente tasto di posizione su cui l'altezza imposta deve essere memorizzata.

- 1 Use the "Up/Down" buttons to set the desired height.
- 2 Press the "S" store button. The display reads "S".
- 3 To store the set height, press the position button within 3 seconds.



Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout
Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table

Korrektur der Anzeige
Ajustement de
l'affichage
Correzione del display
Correcting the display



1 Beide Tasten "Auf/Ab" 5 Sekunden gleichzeitig drücken.

2 Display blinkt.

3 Korrekte Höhe am Display einstellen.

1 Presser les touches "montée/descente" par 5 secondes simultanément.

2 L'écran clignote.

3 Régler la hauteur correcte sur l'écran.

1 Premere i tasti "su/giù" per 5 secondi contemporaneamente.

2 Il display lampeggia.

3 Impostare l'altezza corretta sul display.

1 Press both keys "up/down" for 5 seconds simultaneously.

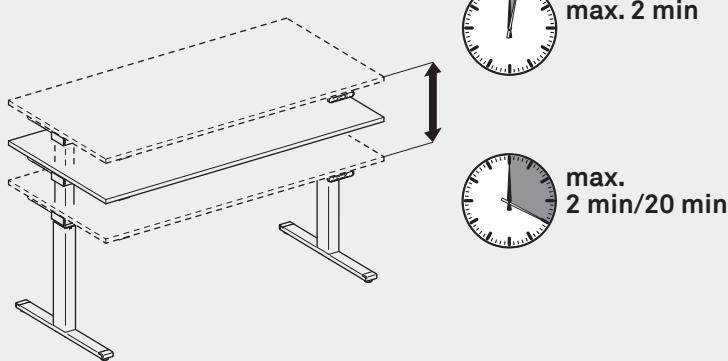
2 Display flashes.

3 Set the correct level at display.



Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout

Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table



Einschaltdauer-
begrenzung
Limitation de la
durée de commutation
Limitazione del
rapporto d'inserzione
Duty cycle limits



Bei längerem Gebrauch als 2 min pro 20 min:
Gefahr der Motorenüberhitzung!

En cas d'utilisation dépassant 2 min par 20 min:
Danger de surchauffe du moteur!

In caso di utilizzo superiore a 2 minuti per 20 minuti:
Rischio di surriscaldamento del motore!

If operated for more than 2 min per 20 min:
Danger of overheating the motor!



Fehlermeldungen
Messages d'erreur
Messaggi di errore
Error codes

Error Code	Name Nom Nome Name	Beschreibung Description Descrizione Description	Mögliche Ursache Cause possible Causa possibile Possible Cause	Behebung Élimination Eliminazione Elimination
E01	Position verloren	Der Tisch hat eine unbekannte Position und muss initialisiert werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Positionsfehler • Neues Tischbein hinzugefügt 	Initialisieren Sie das System (P1) (siehe Seite 6)
	Position perdue	Le bureau a une position inconnue et doit être initialisé.	<ul style="list-style-type: none"> • Erreur de position • Nouvelle colonne ajoutée 	Initialiser le système (P1) (voir la page 6)
	Posizione persa	Il sistema ha una posizione sconosciuta e deve essere inizializzato.	<ul style="list-style-type: none"> • Errore di posizione • Aggiunta di una nuova colonna 	Inizializzare il sistema (P1) (vedi pagina 6)
	Position Lost	The desk has an unknown position and needs to be initialised.	<ul style="list-style-type: none"> • Position error • New column added 	Initialise the system (P1) (see page 6)
E16	Tastenfehler	Unzulässige Tasten gedrückt (intern in DP1C behandelt)	Mehrere Tasten gleichzeitig gedrückt	Schalter überprüfen
	Erreur touche	Touches illégales pressées (gérées en interne dans la DP1C)	Appui simultané sur plusieurs boutons	Vérifier le pupitre de commande
	Errore tasto	Tasti premuti contemporaneamente (gestito nel DP1C)	Premendo più pulsanti contemporaneamente	Verificare il pannello di comando
	Key Error	Illegal keys pressed (handled internally in DP1C)	Hitting multiple buttons simultaneously	Check desk panel



Fehlermeldungen
Messages d'erreurs
Messaggi di errore
Error codes

Error Code	Name Nom Nome Name	Beschreibung Description Descrizione Description	Mögliche Ursache Cause possible Causa possibile Possible Cause	Behebung Elimination Eliminazione Elimination
E35 E36	Kanal 1 / 2 Impulsfehler	Kanal 1 / 2 hat zu viele Impulsfehler	<ul style="list-style-type: none"> Loses/defektes Kabel Hallsensor-Platine 	Überprüfen Sie die Motorkabel verbindungen und achten Sie auf Beschädigungen (P2) <ul style="list-style-type: none"> Tischbein austauschen Initialisieren Sie das System (P1)
	Ca1 / 2 défaut d'impulsion	Canal 1 / 2 a eu trop d'erreurs d'impulsion	<ul style="list-style-type: none"> Câble déconnecté ou défectueux Capteur à effet Hall C.I. 	Vérifier connexion et intégrité câbles moteur (P2) <ul style="list-style-type: none"> Changer la colonne Initialiser le système (P1)
	Errore impulso sul canale 1 / 2	Rilevato un numero eccessivo di impulsi sul canale 1 / 2	<ul style="list-style-type: none"> Cavo allentato/ difettoso Sensore di Hall PCB 	Verificare le connessione dei cavi motore e la loro integrità (P2) <ul style="list-style-type: none"> Sostituire la colonna Inizializzare il sistema (P1)
	CH1 / 2 Pulse fail	Channel 1 / 2 had to many pulse errors	<ul style="list-style-type: none"> Loose/faulty cable Hall sensor PCB 	Check motor cable connections and integrity (P2) <ul style="list-style-type: none"> Replace column Initialise the system (P1)



Fehlermeldungen
Messages d'erreur
Messaggi di errore
Error codes

Error Code	Name Nom Nome Name	Beschreibung Description Descrizione Description	Mögliche Ursache Cause possible Causa possibile Possible Cause	Behebung Élimination Eliminazione Elimination
E41	Kanal 1 / 2 Überlastung aufwärts	Auf Kanal 1 / 2 ist eine Überlastung nach oben aufgetreten	<ul style="list-style-type: none"> Die Säule ist überbelastet Kollision mit Hindernis Endlage erreicht (bevor Initialisierung in der oberen Endlage durch- geführt wird) 	<ul style="list-style-type: none"> Hindernis entfernen (P3) Last entfernen Falls erforder- lich, eine Initialisierung durchführen (P1)
E42	Ca1 / 2 surcharge en montée	Une surcharge en montée s'est produite sur le canal 1 / 2	<ul style="list-style-type: none"> Colonne en surcharge Obstruction Fin de course atteinte (avant l'initialisation à la fin de course supérieure) 	<ul style="list-style-type: none"> Éliminer l'obstruction (P3) Retirer la charge Initialiser si nécessaire (P1)
E47	Sovraccarico sul canale 1 / 2 direzione salita	Si è verificato un sovraccarico sul canale 1 / 2	<ul style="list-style-type: none"> Colonna in sovraffico Ostruzione ostacolo Raggiunto il fine corsa prim dell'inizial- izzazione 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere il carico Rimuovere l'ostacolo (P3) Inizializzare il sistema (P1)
E48	CH1 / 2 overload up occurred	Overload up occurred on channel 1 / 2	<ul style="list-style-type: none"> Column is overloaded Hit obstruction Reached end stop (before initialization at upper end stop occurs) 	<ul style="list-style-type: none"> Remove load Remove obstruction (P3) Initialise if necessary (P1)



Fehlermeldungen
Messages d'erreurs
Messaggi di errore
Error codes

Error Code	Name Nom Nome Name	Beschreibung Description Descrizione Description	Mögliche Ursache Cause possible Causa possibile Possible Cause	Behebung Élimination Eliminazione Elimination
E59 / E60	Kanal 1 / 2 SLS / PIEZO	Sicherheits-endschalter an Kanal 1 / 2 aktiviert	Ist auf ein Hindernis getroffen	<ul style="list-style-type: none"> • Hindernis entfernen (P3) • Falls erforderlich, eine Initialisierung durchführen (P1)
	Ca1 / 2 SLS/PIEZO	Interrupteur de fin de course de sécurité activé sur Canal 1 / 2	Obstruction	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminer l'obstruction (P3) • Initialiser si nécessaire (P1)
	SLS / PIEZO canale 1 / 2	Safety Limit Switch SLS/ PIEZO attivato sul canale 1 / 2	Ostruzione ostacolo	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere il carico (P3) • Inizializzare il sistema (P1)
	CH1 / 2 SLS / PIEZO	Safety limit switch activated on channel 1 / 2	Hit obstruction	<ul style="list-style-type: none"> • Remove obstruction (P3) • Initialise if necessary (P1)



Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout
Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table

Antikollision
Anticollision
Antiurto
Anti-collision

Situationen, in denen die Antikollision nicht funktioniert.

Wenn die Kollision während der Initialisierung stattfindet.

Wenn die Kollision während der ersten Sekunde nach der Tastenbedienung stattfindet.

Wenn die Kollision über eine zu lange Zeitspanne, d.h. mit einem weichen Objekt, stattfindet.

Situations engendrant le dysfonctionnement du système anticollision.

Lorsque la collision se produit pendant l'initialisation.

Lorsque la collision se produit durant la première seconde suivant la pression sur les touches.

Lorsque la collision se produit sur une longue durée, c.à-d. avec un objet mou.

Situazioni in cui il sistema antiurto non funziona.

Se l'urto avviene durante la fase di inizializzazione.

Se l'urto avviene durante nel primo secondo di attivazione dei tasti.

Se l'urto avviene su un periodo lungo, ossia con un oggetto soffice.

Situations in which the anti-collision does not function

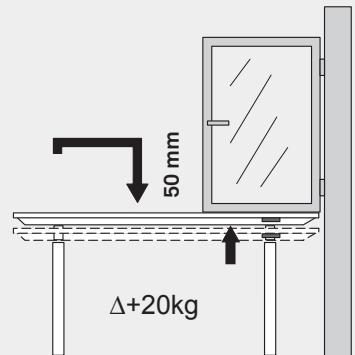
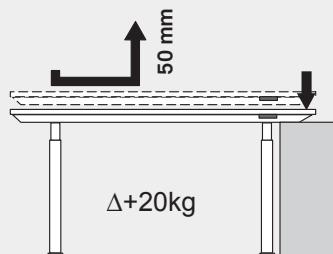
If the collision takes place during initialization.

If the collision takes place in the first second after the key is pressed.

If the collision takes place over a long time span i.e. with a soft object.



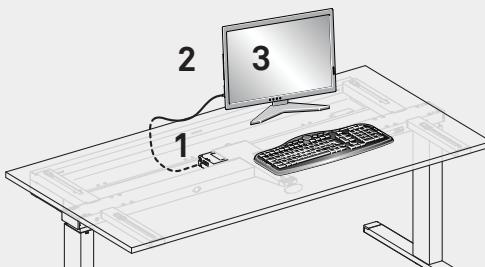
Kein Personenschutz
Aucune protection des personnes
Nessuna protezione personale
No personal protection





Sitz/Steh-Arbeitstisch
Table de travail assis/
debout

Tavolo da lavoro
leggio/scrivania
Sitting/standing work
table



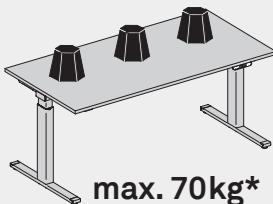
1. Kabel an Steuerung anschliessen.
2. PC Anschliessen.
3. LO Move-App installieren.

1. Connecter le câble à contrôler.
2. Connecter l'ordinateur.
3. Installer LO Move-App.

1. Collegare il cavo per il controllo.
2. Collegare il PC.
3. Installare LO Move-App.

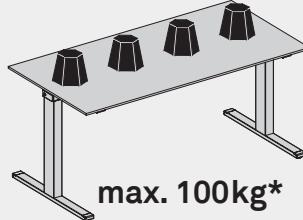
1. Connect cable on control unit.
2. Connect PC.
3. Install LO Move-App.

www.lista-office.com/move-app



max. 70kg*

Sitz/Stehtisch
Table assis/debout
Tavolo leggio/scrivania
Sitting/standing table



max. 100kg*

Arbeitstisch mit Rasterhöhenverstellung
Table de travail avec réglage de hauteur à crans
Tavolo da lavoro con regolazione dell'altezza a trama
Work table with height adjustment by increment

*inklusive Zubehör welches an den Tisch montiert wird (Kabelkanal, CPU-Halter, Sichtschutzwand...).

*y compris les accessoires montés sur la table (canal à câbles, support CPU, paroi cache-vue...).

*compresi gli accessori che vengono montati al tavolo (canaletta portacavi, supporto CPU, pannello privacy).

*including any accessories fitted to the table (cable conduit, CPU holder, privacy screen).

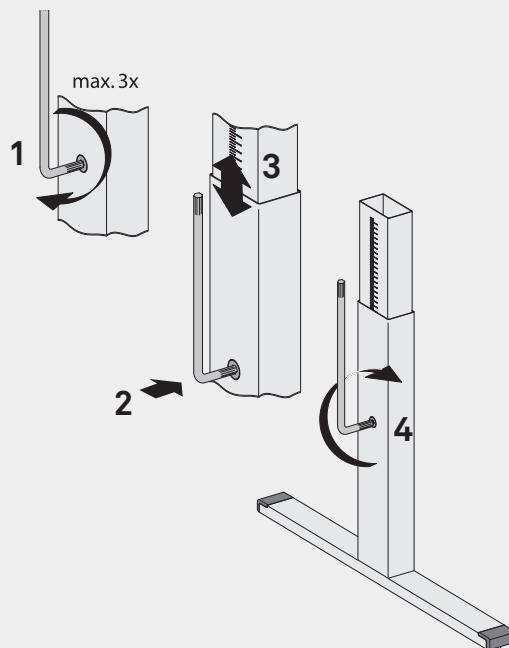
LO Move-App
LO Move-App
LO Move-App
LO Move-App

Belastungen
Charges
Carichi
Loads

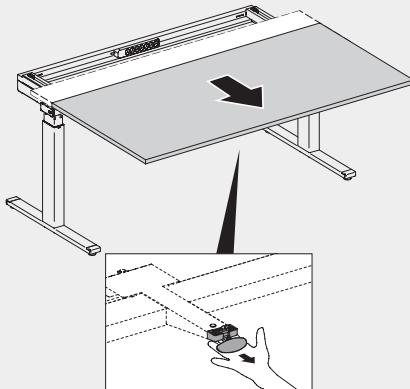
Geräuschemission
Emission sonore
Livello del rumore
Noise level
<53 dB(A)



Raster-Höhenverstellung 650-850 mm
Réglage de hauteur à crans 650-850 mm
Regolazione dell'altezza a trama 650-850 mm
Table height adjustment by increment 650-850 mm



Bedienung
Schiebeplatte
Utiliser le plateau coulissant
Utilizzare il piano scorrevole
Operation sliding top



Platte am Griff mit einer Hand ganz nach vorne ziehen bis zum Anschlag.
Tirer le plateau avec la poignée vers l'avant avec une main jusqu'à l'arrêt.
Tirare con il manico verso il fronte con una mano alla arresto.
Pull the plate with the handle to frontside to the stop one-handed.



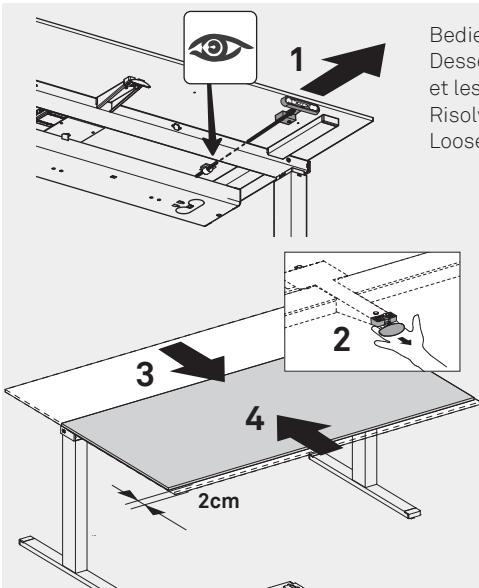
Tischplatte abnehmen

Enlever le plateau

Alzara il piano

Withdraw plate

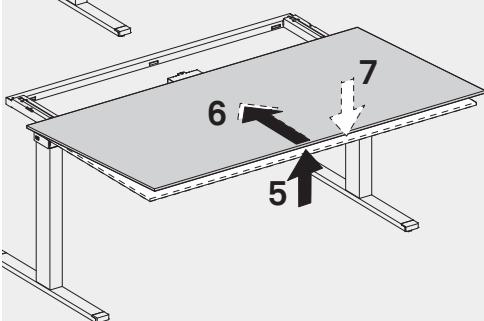
Bediengerät und Kabel lösen.
Desserer l'appareil de memoire et les câbles.
Risolvere il comando e il cavo.
Loosen memory unit and cables.



Tisch bis zum Anschlag nach vorne ziehen und dann 2 cm zurück.

Tirer le plateau vers jusqu'à ce qu'il arrête et 2 cm à l'arrière.

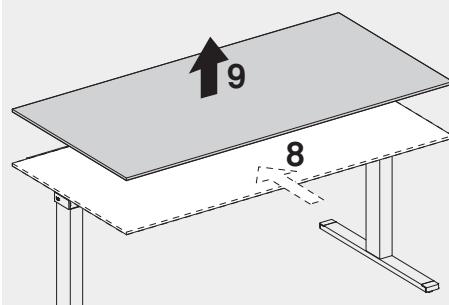
Tirare il piano avanti fino all'arresto e poi 2 cm indietro.
Pull plate forward to the stop and then 2 cm back.



In dieser Position Platte vorne anheben, etwas nach hinten schieben und wieder aufliegen lassen.

Dans cette position, lever le devant du plateau, pousser un peu vers l'arrière et replacer sur châssis.

In questa posizione, alzare il piano, rimuovere il piano indietro e collocare sul base.
In this position lift front of plate, push a little backward and place it back.



Zurück bis zum Anschlag schieben. Platte vom Unterbau abheben.

Pousser jusqu'à il arrête.

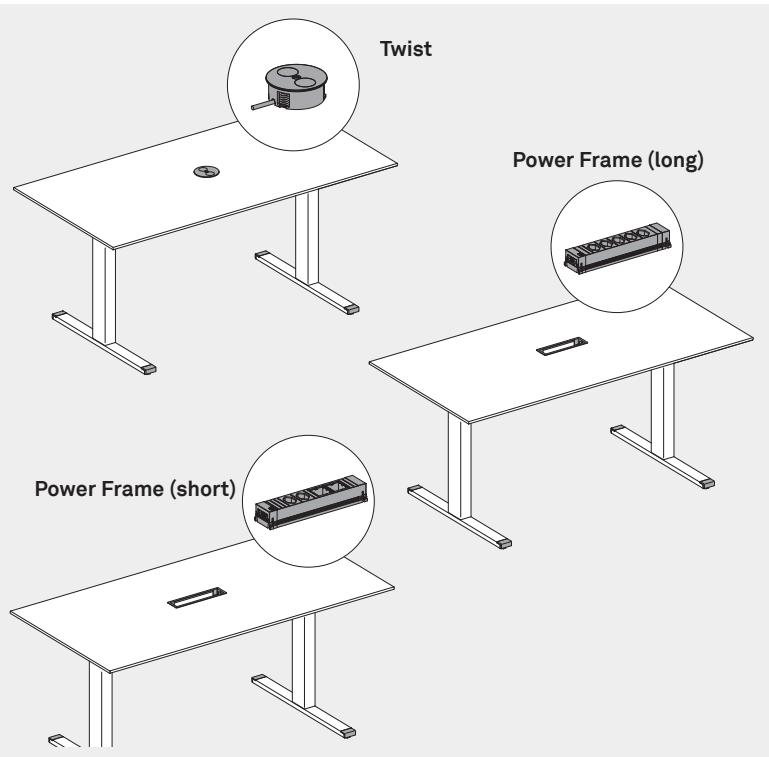
Retirer le plateau de la base.
Rimuovere indietro fino all'arresto. Alzara il piano completamente dalla base.
Push back to the stop.

Withdraw the plate from base.

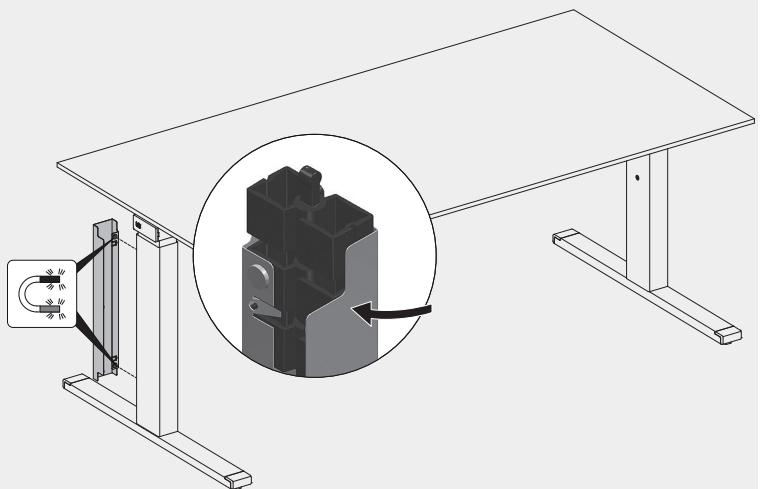


Elektrifizierung
Electrification
Elettrificazione
Electrification
elements

Ausschnitte
Besprechungstisch
Couverture table de
réunion
Copertura tavolo per
colloqui
Centre cover meeting
table



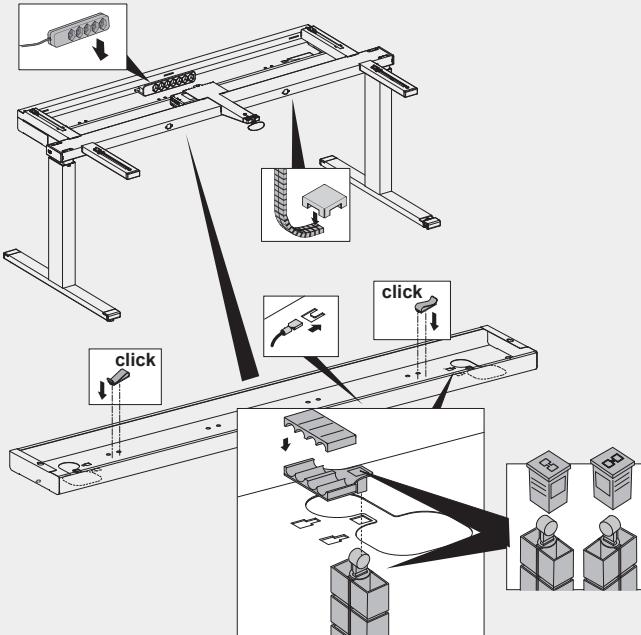
Kabelführung vertikal
Cheminement de
câbles vertical
Vertebra passacavi
Cable conduit, vertical



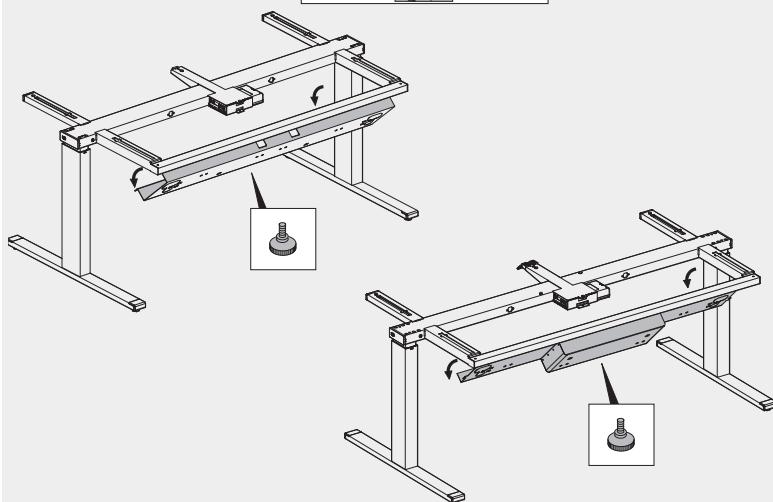


Zuerst Tisch vollständig verkabeln und dann am Stromnetz anschliessen.
Raccorder tous les câbles avant la connection au réseau électrique.
Prima ricollegare tutti i cavi e poi collegarlo alla rete elettrica.
Wire table first completely and connect to the power supply grid afterwards.

**Elektrifizierung
Electrification
Elettrificazione
Electrification
elements**



Kabelkanal horizontal
Canal à câbles
horizontal
Canaletta portacavi
orizzontale
Cable conduit
horizontal



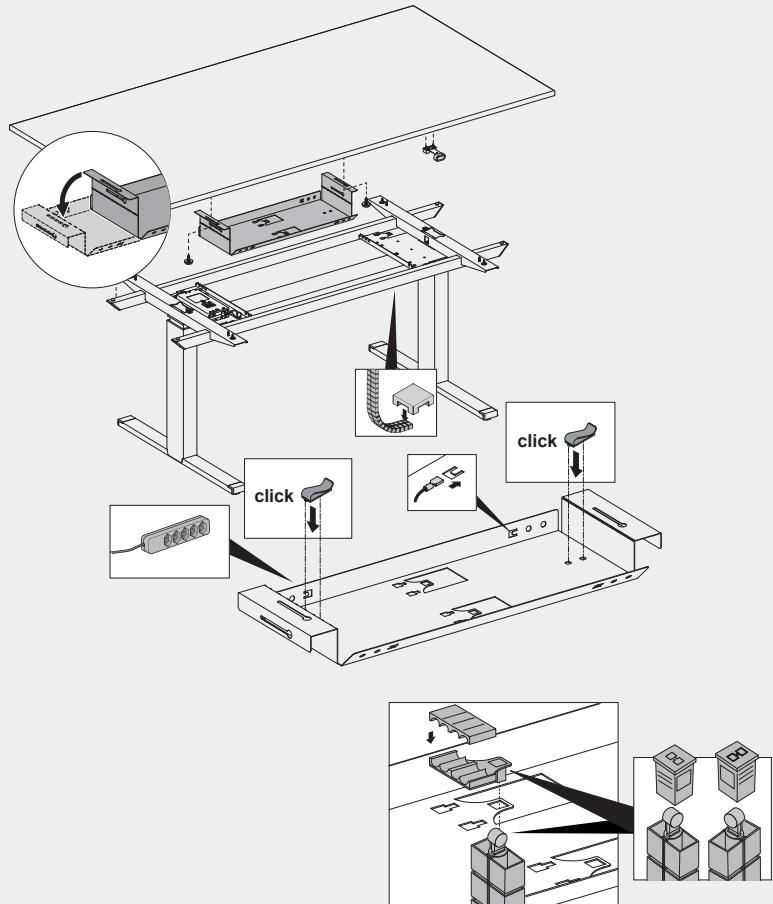
Kabelkanal schwenkbar
Canal à câbles pivotant
Canaletta portacavi
orientabile
Cable conduit
traversable

Kabelkanal Korpus
Canal à câbles corps
Canaletta portacavi
corpo
Cable conduit
drawer unit



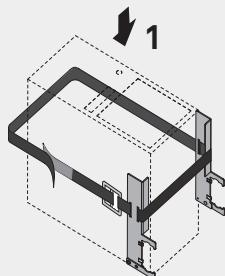
Elektrifizierung
Electrification
Elettrificazione
Electrification
elements

Kabelkanal
Besprechungstisch
Canal à câbles
table de réunion
Canaletta portacavi
tavolo per colloqui
Cable conduit
meeting table





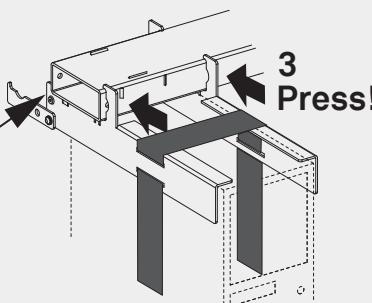
CPU-Halter
Support CPU
Supporto CPU
CPU holder



einrasten an Monorohr
encliquer au monotuyau
impegnarsi in mono tubo
snap into mono tube

3a

3
Press!



Ziehen
Tirer
Disegnare
Pull

4

CPU Halter einhängen und gegen Monorohr drücken.

Monter la support CPU et presser contre le monotuyau.

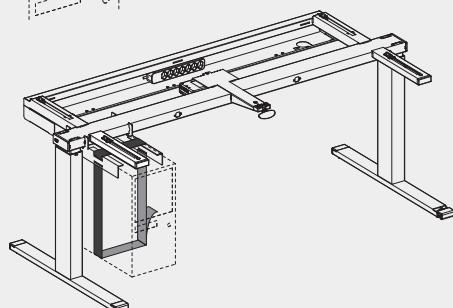
Appendere e pressare supporto CPU contro il mono tubo.

Mount CPU holder and press it to the mono tube.

Arretierungsbügel nach oben klappen.
Tourner le dispositif de blocage vers le haut.

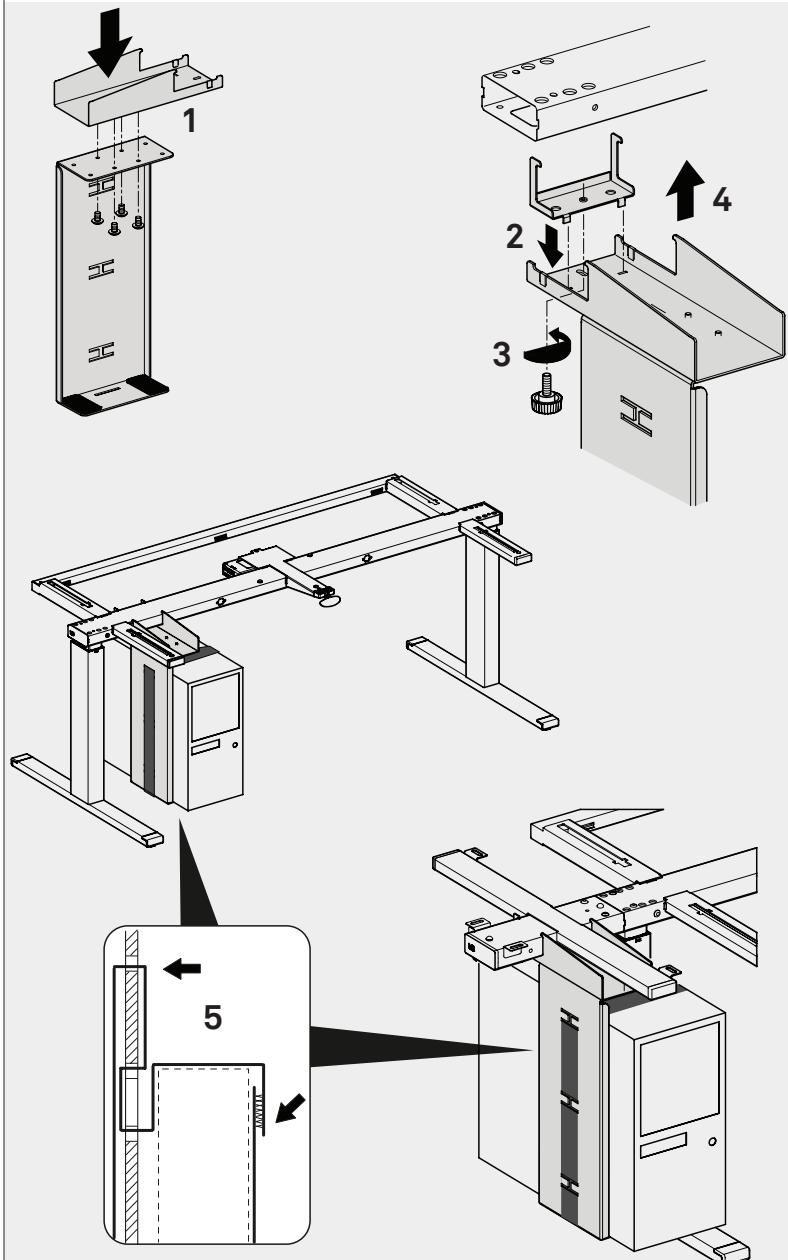
Alzare il clip di bloccaggio.

Turn locking bracket upwards.



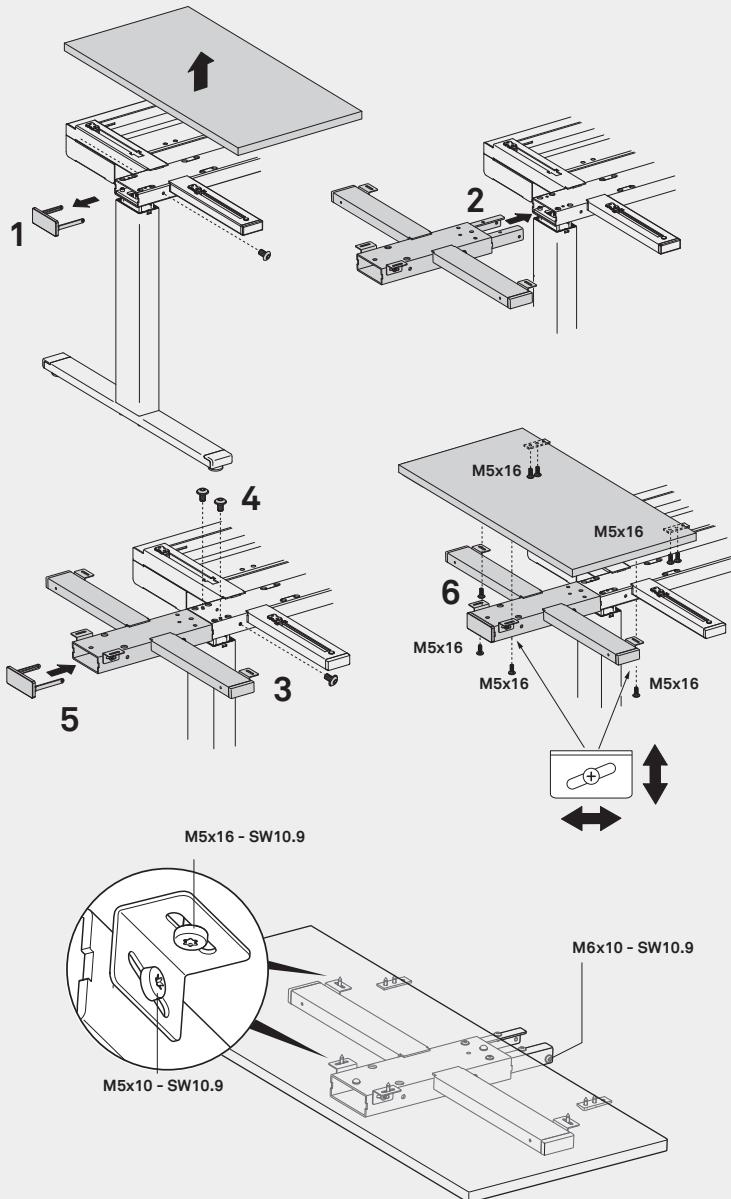


CPU-Halter Winkel
Support CPU en L
Supporto CPU angolo
CPU holder angle





Tablar seitlich
Plateau latéral
Ripiano laterale
Side shelf

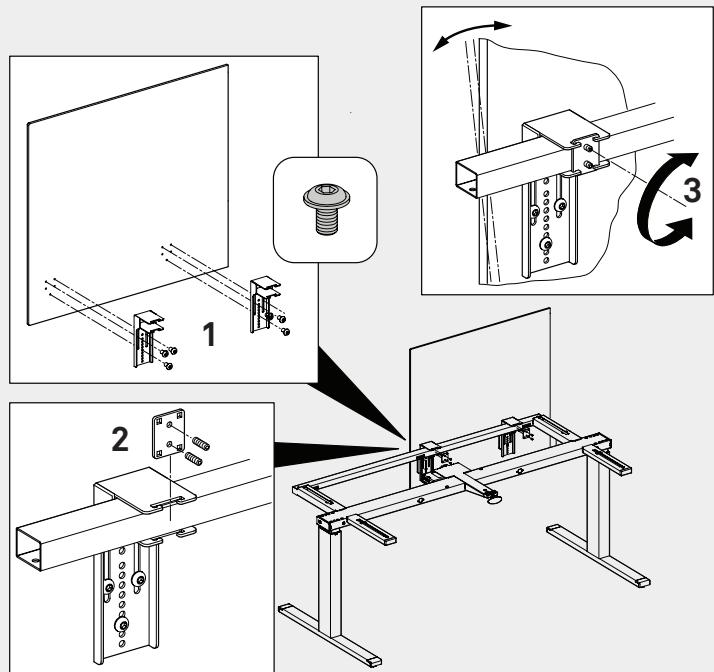


Platte bei Auslieferung montiert.
Plateau latéral monter sur livraison.
Piatto montato sulla consegna.
Side shelf assembled on delivery.

Kontrolle der gelieferten Teile.
Le contrôle de pièces livrées.
Controllo di parti consegnate.
Control of delivered parts.

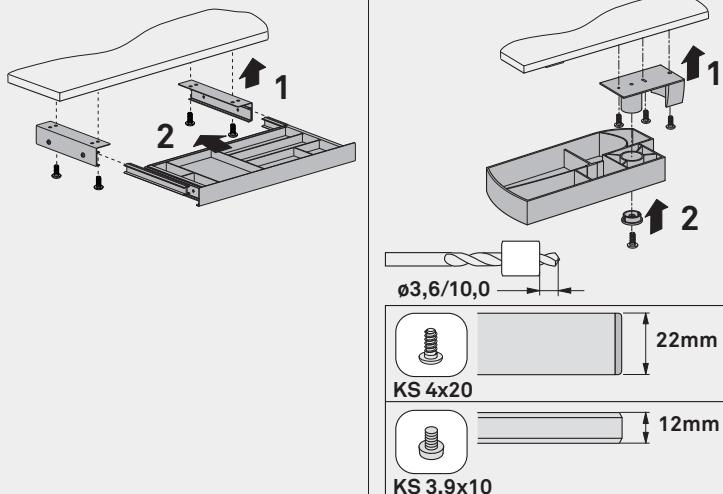


Sichtschutzwand
Paroi cache-vue
Pannello privacy
Privacy screen



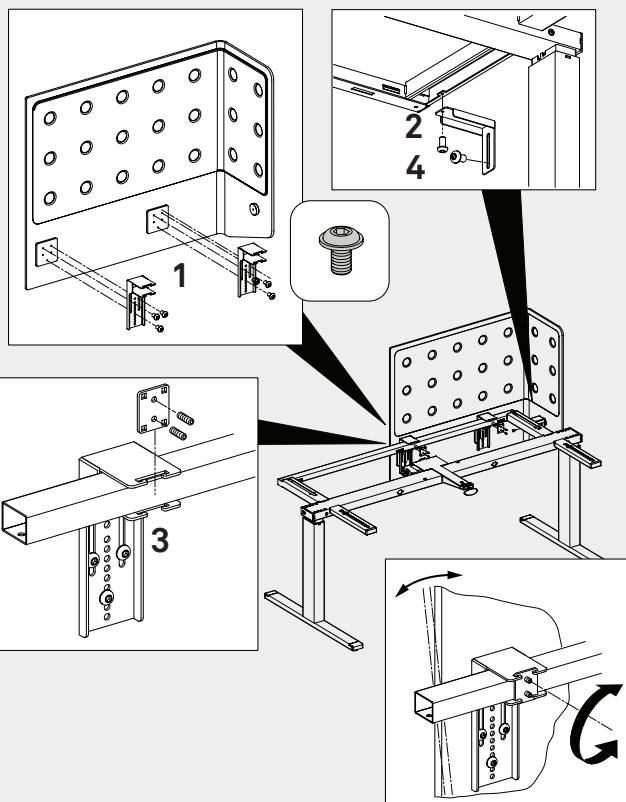
Stifteschale ausziehbar
Bac à crayons
extensible
Portapenne estraibile
Pencil tray extensible

Stifteschale schwenkbar
Bac à crayons pivotant
Portapenne orientabile
Pencil tray traversable

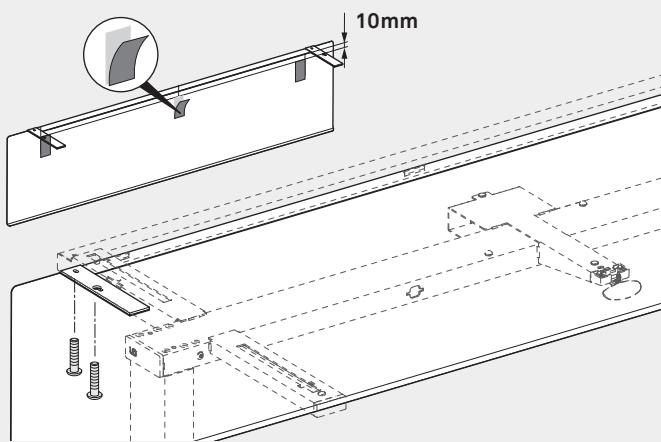




Sichtschutzwand
«formfleece» Typ L
Paroi cache-vue
«formfleece» Type L
Pannello privacy
«formfleece» Typ L
Privacy screen
«formfleece» Type L

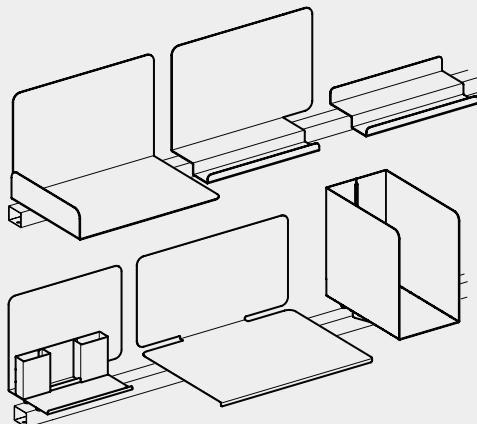
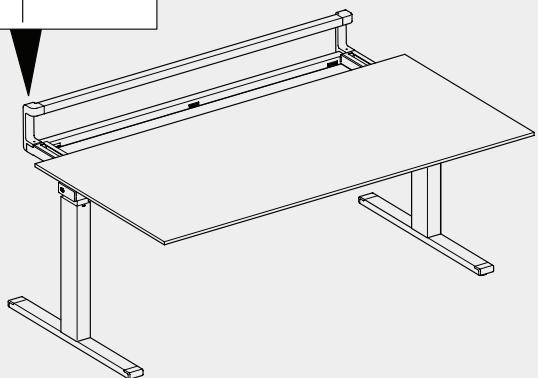
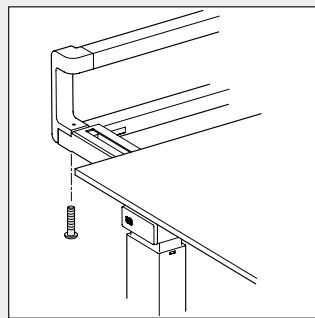


Beinraumblende
Panneau de façade
Pannello frontale
Screen for leg space



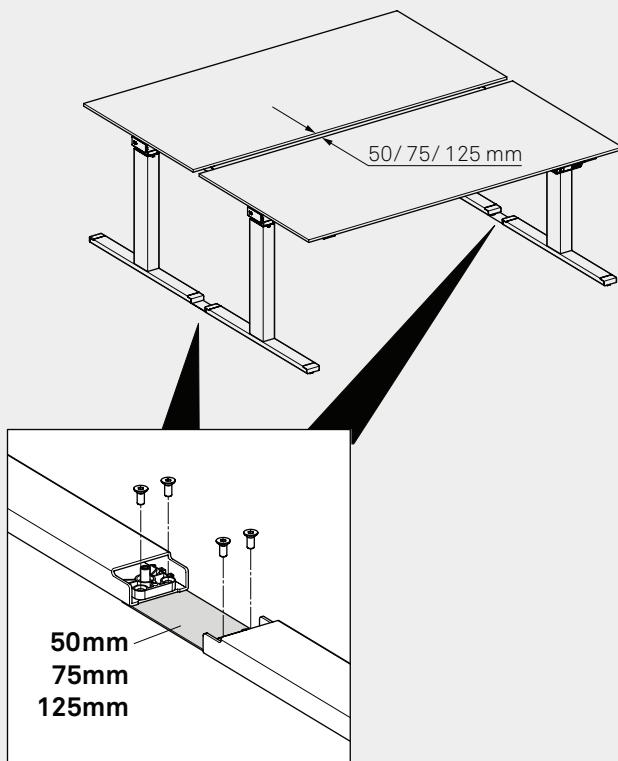


Funktionsschiene
Rail fonctionnel
Binario attrezzabile
Functional rail





Tischverbindung
Raccord de table
Raccordo tavolo
Desk connector

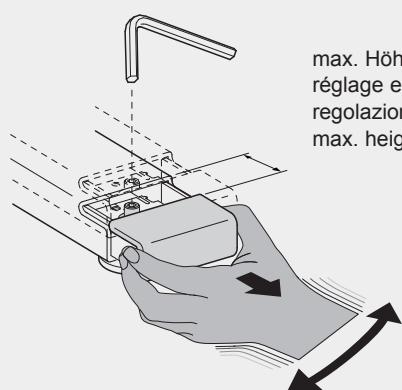


50mm
75mm
125mm

max. Höhenverstellung 15 mm
réglage en hauteur max. 15 mm
regolazione altezza max. 15 mm
max. height adjustment 15 mm

hin und her wippen
mouvement de va et vient
peso avanti e indietro
wipe back and forth

Nivellieren der
Tischfüsse
Nivellement de la table
Livellamento le gambe
del tavolo
Levelling of the table





Pflege/Wartung/
Reparatur
Entretien/mainte-
nance/ réparation
Cura/manutenzione/
riparazioni
Care/maintenance/
repair

Reparaturen und Manipulationen am Tisch dürfen nur vom Hersteller oder durch ihn autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

LO Extend ist bezüglich der mechanischen Teile absolut wartungsfrei! Falsche Wartung kann zu Funktionsuntauglichkeit führen.

Zum Schutz von Personen, darf die Steuerung und das Bedienteil nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Es dürfen keine aggressiven Lösungs- oder Reinigungsmittel verwendet werden.

Seul le fabricant ou des techniciens qualifiés et autorisés par lui sont habilités à effectuer des réparations ou des manipulations sur la table.

Pour ce qui est de ses pièces mécaniques, LO Extend ne nécessite aucune maintenance! Toute erreur de maintenance peut rendre cette mécanique inutilisable.

Pour prévenir tout incident corporel, le canal et le panneau de commande sont à nettoyer uniquement à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'utiliser aucune solution ou produit de nettoyage agressif.

Le riparazioni e gli interventi al tavolo devono essere effettuati solo dal fabbricante o dal personale tecnico da esso autorizzato.

LO Extend è assolutamente esente da manutenzione per quanto riguarda le parti meccaniche! Una manutenzione errata può causarne l'irregolarità delle funzioni.

A protezione delle persone, i comandi e la pulsantiera devono essere puliti solo con un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare in nessun caso soluzioni o detergenti aggressivi.

Repairs and modifications to the table may only be performed by the manufacturer or the manufacturer's authorised and trained agents.

Mechanical components of LO Extend are totally maintenance-free. Improper maintenance can impair its functioning.

For personnel protection, the controller and handset may be cleaned using a dry or slightly moistened cloth only. Never use any aggressive solutions or cleaning agents.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE DECLARATION OF CONFORMITY****LOG Produktions AG**

(Name des Herstellers oder seines in der Gemeinschaft ansässigen Bevollmächtigten) (supplier's name)

Alfred-Lienhard-Strasse 2

(Anschrift) (address)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product**LO Extend, Arbeitstisch mit elektrischer Höhenverstellung,
21.800 - 21.817 / 21.870 - 21.877 / 21.770 - 21.774**

(Bezeichnung, Typ oder Modell) (name, type or model)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden harmonisierten Normen oder
normativen Dokumenten übereinstimmt.
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other
normative documentsEG – Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EN 13849-1:2015-12EG – Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
EN 60335-1:2012EG – Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU
DIN EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007, EN 50561-1:2013EN 527-1:2011 Büromöbel – Büro-Arbeitstische Teil 1: Maße
EN 527-2:2019 Büromöbel – Büro-Arbeitstische Teil 2: Mechanische
SicherheitsanforderungenEN 527-3:2003 Büromöbel – Büro-Arbeitstische Teil 3: Prüfungen
DIN Fachbericht 147:2006 Anforderungen und Prüfungen von Büromöbeln –
Leitfaden für die Sicherheitsanforderungen an Büro-Arbeitstische und
Büroschränke in Deutschland(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e)
(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))**Gemäss den Bestimmungen der Richtlinien; following the provisions of directives**

(falls zutreffend) (if applicable)

ab 2019

(Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung) (year in which the CE marking was affixed)

Degersheim, 14.06.2019

Stephan Riedel, Leiter Entwicklung

(Ort und Datum der Ausstellung)
(Place and date of issue)(Name und rechtsgültige Unterschrift)
(Name and legally valid signature)

LO



www.tuv.com
ID 0000006207

1 Für Zertifizierungsdetails zum Sortimentsumfang wird auf die C2C Übersicht (im Sharepoint – Portfolio Management – Dokumente) verwiesen.
Pour les détails de certification sur la gamme de produits, veuillez-vous référer à l'aperçu C2C (dans le Sharepoint - Gestion de portefeuille - Documents).
Per i dettagli sulla certificazione della gamma di prodotti, consultare la panoramica C2C (in Sharepoint - Portfolio Management - Documenti).
For certification details on the product range, please refer to the C2C Overview (in the Sharepoint - Portfolio Management - Documents)

2 Bis auf das Zubehör ist das Produkt PVC Free.
À l'exception des accessoires, le produit est exempt de PVC.
Ad eccezione degli accessori, il prodotto è privo di PVC.
Except for the accessories, the product is PVC Free.

Lista Office LO
LOG Produktions AG
Alfred Lienhard Strasse 2
91113 Degersheim
Schweiz

Telefon +41 71 372 52 52
info@lista-office.com

www.lista-office.com

08.21 21.837